



ILS
TRAVERSENT
L'ATLANTIQUE

08-11 SEPT MTL-13 SEPT

— CROSSING OVER —

GRAND
PRIX
CYCLISTE
DE QUÉBEC



GRAND
PRIX
CYCLISTE
DE MONTRÉAL

PROGRAMME OFFICIEL / OFFICIAL PROGRAM

ÉDITION 2015 #GPCQM GPCQM.CA



MERCI D'ÊTRE DES NÔTRES !

THANK YOU FOR BEING WITH US!

Bonjour à tous !

Nous voici repartis pour cette sixième édition des Grands Prix Cyclistes de Québec et de Montréal. Les moyens mis à notre disposition par nos partenaires publics et privés nous ont permis, une fois de plus, de tout mettre en place afin de vivre de grands moments sportifs et de célébrer tous ensemble, le passage de l'élite sur nos deux circuits québécois.

En retour, ces géants de la route, qui ne ménageront aucun effort face à ces défis de taille, vous offriront un spectacle sportif du plus haut niveau, d'une durée de près de 5 heures. Grâce à une télédiffusion massive à l'international, c'est la beauté de deux grandes villes, Québec, capitale nationale et Montréal, métropole de renom, qui rayonnera sur tous les continents !

À vous chers spectateurs, d'ici et d'ailleurs, rassemblés le long des parcours pour encourager ces athlètes dans leur quête de victoires et de dépassements, je vous dis merci ! À chaque année, c'est avec enthousiasme que vous répondez à l'appel et cette énergie est directement captée par le peloton qui se ravie de votre présence aussi respectueuse que chaleureuse !

Merci d'être des nôtres !
Bons Grands Prix cyclistes à tous !

Serge Arsenault
Président des Grands Prix cyclistes

Greetings, everyone!

Here we are, ready for the sixth edition of the Québec City and Montréal Grands Prix Cyclistes. With the support of our public and private-sector partners, we have once again set the stage for some great moments in sport and provided the opportunity for us all to celebrate together as the world's cycling elite compete on our two Québec circuits.

In return, these road warriors will spare no effort in responding to these daunting challenges over nearly five hours of exciting racing, delivering spectacular performances at the very highest level for you. And thanks to major international TV coverage, Québec City, our capital, and Montréal, our metropolis, will be seen in all their glory on all continents!

To you, dear spectators from here and elsewhere, lining the racecourses to cheer on the riders in their quest for victory and excellence, I say thank you! Every year, you answer the call so enthusiastically, and the peloton feeds directly off your energy, elated by your respectful, warm presence!

*Thank you for being with us!
I wish you all great Grands Prix Cyclistes!*

SOMMAIRE

- CONTENT -

02

MESSAGE DE SERGE ARSENAULT
Message from Serge Arsenault

05

MESSAGE DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
Message from the Government of Québec

06

MESSAGE DU MAIRE DE QUÉBEC
Message from the Mayor of Québec City

08

MESSAGE DU MAIRE DE MONTRÉAL
Message from the Mayor of Montréal

10

LE MONDE NOUS REGARDE
The Eyes of the World

14

PROGRAMME OFFICIEL
Official Program

16

21 ÉQUIPES AU CRIBLE
21 teams in Close-up

22

GALERIE DE PORTRAITS
Portrait Gallery

24

ANALYSE DU PARCOURS DE QUÉBEC
A Look at the Québec City Course

26

ANALYSE DU PARCOURS DE MONTRÉAL
A Look at the Montréal Course

28

HUGO HOULE :
"C'EST NOTRE CHAMPIONNAT DU MONDE"
Hugo Houle:
"These Races Are
Our World Championships"

30

PALMARÈS
Podium Finishers

31

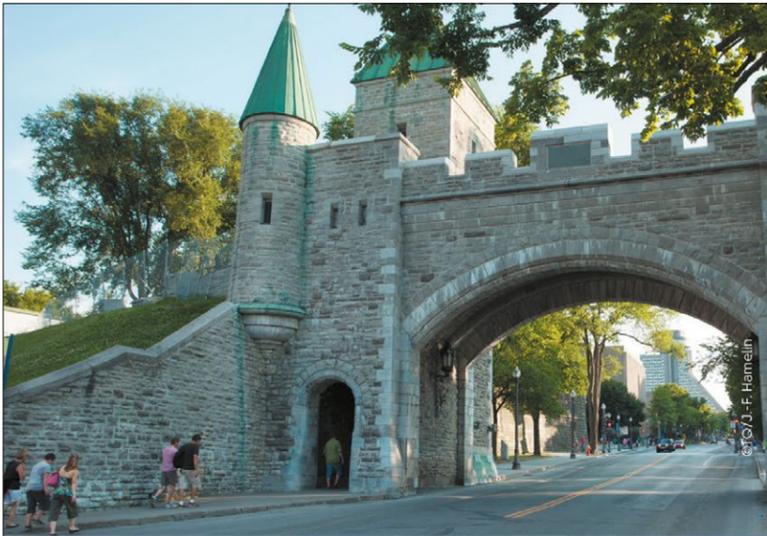
2014 : LE FESTIVAL GERRANS
2014: It Was All Gerrans

33

LA COUPE DU QUÉBEC
POUR RÉVÉLER LES TALENTS
The Coupe du Québec:
A Talent Incubator

34

CRITÉRIUM NATIONAL :
60 MINUTES DE GRAND SPECTACLE
Critérium National:
60 Minutes of Spectacular Action



découvrez
planifiez
réservez

1 877 BONJOUR
QuebecOriginal.com



québec original



FRANÇOIS BLAIS



DOMINIQUE VIEN



SAM HAMAD



ROBERT POËTI

UN RENDEZ-VOUS INCONTOURNABLE!

Depuis 2010, le prestigieux circuit WorldTour de l'Union Cycliste Internationale traverse l'Atlantique et nous rend visite, le temps des deux courses spectaculaires que sont les Grands Prix Cyclistes de Québec et de Montréal.

Ce rendez-vous devenu incontournable pour les passionnés de vélo met en scène plusieurs des meilleurs cyclistes au monde, en plein cœur de la capitale nationale et de la métropole. Contribuant au développement du cyclisme et à la promotion du sport, les Grands Prix Cyclistes sont une occasion exceptionnelle d'observer de près ces athlètes inspirants, au sommet de leur discipline.

C'est avec fierté que le gouvernement du Québec renouvelle son appui à cet événement sportif d'envergure qui met en valeur la capitale nationale et la ville de Montréal, à la fois comme destinations touristiques de choix et lieux de manifestations sportives de calibre international.

Les Grands Prix Cyclistes de 2015 promettent de nous faire vivre des moments enlevants et inoubliables. Nous joignons donc nos voix pour souhaiter la plus cordiale bienvenue aux athlètes qui y prennent part et qui feront vibrer au rythme de leurs pédales une foule d'amateurs venus assister aux courses en grand nombre.

Le ministre de l'Éducation,
de l'Enseignement supérieur et de la Recherche
et ministre responsable du Loisir et du Sport

FRANÇOIS BLAIS

Le ministre du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale
et ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale

SAM HAMAD

In 2010, the prestigious WorldTour circuit of the International Cycling Union began crossing the Atlantic to pay us a visit and treat us to two spectacular Grands Prix Cyclistes races in Québec City and Montréal.

This meet, which has become a must for cycling enthusiasts, features some of the world's best cyclists in the very heart of the provincial capital and the province's largest city. Contributing to the development of cycling and to the promotion of sport, the Grands Prix Cyclistes provide an exceptional opportunity to see, up close, these inspiring athletes at the peak of their powers.

The Québec government is proud to renew its support for this major event, which showcases the provincial capital and the city of Montréal as top tourist destinations and venues for world-class sporting events.

The 2015 Grands Prix Cyclistes promise to treat us to an incredible and unforgettable experience. It is only fitting, therefore, that we come together to extend the warmest of welcomes to the participating athletes, who will keep the crowds of cycling enthusiasts attuned to their every move.

La ministre du Tourisme et ministre responsable
de la région de la Chaudière-Appalaches

DOMINIQUE VIEN

Le ministre des Transports
et ministre responsable de la région de Montréal

ROBERT POËTI



Message du maire de Québec

Il y a 5 ans, lors du tout premier Grand Prix Cycliste en sol nord-américain, nous faisons le vœu que la passion pour le cyclisme de haut niveau se propage à l'ensemble du continent. Force est de constater que notre souhait est en voie de devenir réalité !

Année après année, ce prestigieux rendez-vous international porte la garantie d'une qualité sportive exceptionnelle qui comble tant les spectateurs que les coureurs. Accessible, festif et rassembleur, il est aujourd'hui partie intégrante de la signature de la capitale et son retour à Québec est assuré jusqu'en 2018.

Tout au long de ce 6^e Grand Prix Cycliste de Québec, des athlètes au sommet de leur forme nous donneront la pleine mesure de leur talent et viendront enrichir notre accent d'Amérique de leurs intonations d'outre-mer.

Bienvenue et bonne chance à tous !

Message from the Mayor of Québec City

Five years ago, when the very first Grand Prix Cycliste was held on North American soil, we expressed the hope that the passion for high-level cycling would spread across the entire continent. Now we can say that what we had hoped for is becoming a reality!

Year after year, this prestigious international event promises to deliver an exceptional quality of sport that is as rewarding for the spectators as it is for the racers. An accessible festive event that brings people together, today it is an integral part of what our capital city is known for, and its return to Québec City is confirmed until 2018.

Throughout this 6th Grand Prix Cycliste de Québec, athletes at the height of their form will give us the full measure of their talent and will come to enrich our accent d'Amérique with their dulcet tones from afar.

Welcome and best of luck to all!

Régis Labeaume

Maire de Québec
Mayor of Québec City



418-641-6290
1-877-783-1608

info@quebecregion.com

www.quebecregion.com

#quebecregion

Centre Infotouriste® de Québec
12, rue Sainte-Anne, Québec
Maison régionale du tourisme
800, autoroute Jean-Lesage
Lévis (Saint-Nicolas)

Équipe mobile
d'agents d'information
Team of mobile
information agents



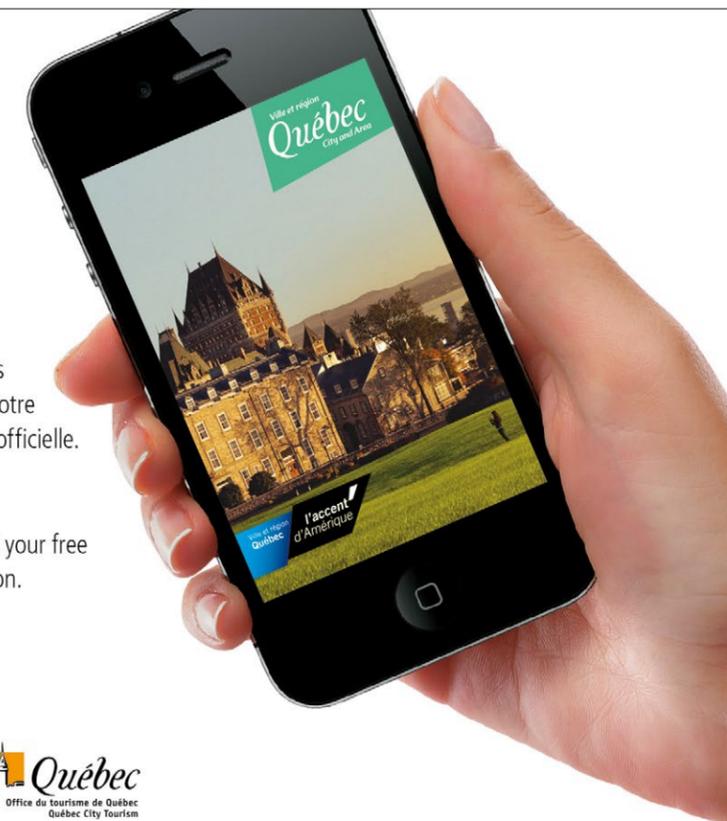
Information touristique

Bénéficiez de conseils d'experts ou téléchargez gratuitement votre application mobile touristique officielle.

Tourist information

Get expert advice or download your free official tourist mobile application.

quebecregion.com/mobile



PLAINES D'ABRAHAM

Musée des plaines d'Abraham

835, avenue Wilfrid-Laurier, niveau 0, Québec
418 649-6157 / 1 855 649-6157

WWW.LESPLAINESDABRAHAM.CA

En plein coeur de la ville de Québec, découvrez le premier parc historique national au Canada, qui accueille annuellement quatre millions de visiteurs d'ici et d'ailleurs. Des activités divertissantes vous y attendent, été comme hiver.

- expositions
- visites animées
- sports et loisirs
- activités de groupe

Téléchargez gratuitement

Mes Plaines mobiles



Gouvernement du Canada
Commission des champs de bataille nationaux

Government of Canada
The National Battlefields Commission





Je me joins aux dizaines de milliers d'amateurs de vélo de la métropole pour saluer le Grand Prix Cycliste de Montréal 2015. Nous sommes honorés de faire partie de l'UCI WORLD Tour qui regroupe les plus belles courses de route au monde.

Lors de cet événement, les plus grands coureurs nous font vivre des moments inoubliables en traversant le parcours magnifique et combien exigeant du parc du Mont-Royal. Nous pouvons alors apprécier en direct leur technique, leur force, leur résistance et leur puissance!

Montréal, ville olympique, est fière de s'associer au Grand Prix Cycliste qui renforce notre position comme métropole culturelle et ville de festivals et d'événements sportifs d'envergure. La tenue de cette course contribue au rayonnement et à la visibilité de Montréal à l'échelle mondiale.

Ce n'est pas pour rien que je dis que Montréal est une ville résolument sportive. La métropole est une ville de vélo reconnue internationalement et cet événement vient confirmer notre image de marque. Les Montréalais sont friands de grands événements sportifs et le Grand Prix Cycliste de Montréal fait partie de nos rendez-vous annuels incontournables.

Bonne chance à tous les participants!

I join tens of thousands of Montréal cyclists in saluting the 2015 Grand Prix Cycliste de Montréal. We are honoured to be part of the UCI WORLD Tour, which includes the world's most beautiful cycle races.

During this event, we will have the unforgettable experience of seeing these great cyclists take on the beautiful and challenging Mount Royal Park. We'll have the chance to appreciate their technique, strength, resistance and power!

Montréal, Olympic city, is pleased to be part of the Grand Prix Cycliste, strengthening our position as a cultural metropolis and city of major festivals and sporting events. This race contributes to Montréal's international reputation and visibility.

There is a reason why I say Montréal is a sports city. Our city is an international cycling destination and this event confirms our branding image. Montrealers love big sporting events and the Grand Prix Cycliste is one of our don't-miss events each year.

Good luck to all the participants!

Denis Coderre
Maire de Montréal
Mayor of Montréal

Montréal

MONTREAL
PRÊTE À JOUER
READY TO PLAY

#MTLMOMENTS | | MTL.org

TOURISME / MONTREAL

*« Un latte macchiato
s'il vous plaît –
fraîchement moulu,
pas en capsule. »*

La culture du café pour les adeptes du bon goût : la nouvelle IMPRESSA A9 surprend même les amateurs les plus exigeants tels que Roger Federer avec ses deux variations inédites : le latte macchiato doppio et le cappuccino doppio. Les douze spécialités disponibles sont très facilement sélectionnables sur le visuel à écran tactile explicite. Et grâce à l'écoulement combiné réglable en hauteur et à la technologie mousse fine, elles sont toujours réussies à la perfection. Une technologie innovante et des matériaux nobles avec une qualité de finition exceptionnelle : l'IMPRESSA A9 séduit sur tous les plans. JURA – If you love coffee.

www.qc.jura.com

ESPACE JURA – salle de montre et centre technique au 10 118 boulevard Saint-Laurent à Montréal retrouvez nos revendeurs partout au Québec sur www.juraquebec.com

LE MONDE NOUS REGARDE



Idéalement situés à deux semaines du championnat du monde organisé cette année à Richmond (États-Unis), les GPCQM séduisent chaque fois un peu plus les meilleurs coureurs de la planète.

Le rendez-vous à ne pas manquer. Venus à la découverte des épreuves québécoises en septembre 2014, Bernard Bourreau, le sélectionneur de l'équipe de France, en était reparti convaincu. Bluffé même par la qualité de l'organisation et les moyens déployés pour offrir à l'élite du cyclisme deux courses d'un standing rare. *"Ce sera sûrement encore plus vrai en 2015 avec des championnats du monde organisés sur le même continent,"* estimait l'ancien équipier de Bernard Thévenet, le double vainqueur du Tour de France (1975 et 1977) qui va inciter les meilleurs coureurs français à faire le voyage.

Dans la course à l'arc-en-ciel, pas de doute, les GPCQM sont devenus un point de passage incontournable. Battu d'un souffle l'an dernier à Ponferrada (Espagne), l'Australien Simon Gerrans sortait de deux démonstrations à Québec et Montréal qui lui avaient logiquement offert le costume de favori pour le titre mondial. Champion du monde en 2013, le Portugais Rui Costa avait annoncé

son triomphe sur les rives du Saint-Laurent où la difficulté d'une course en circuit est reproduite, ajoutée à l'exigence du terrain et au rythme d'une épreuve WorldTour. *"Et c'est un plaisir de venir rouler ici chaque année,"* sourit d'ailleurs le coureur de l'équipe Lampre, vainqueur à Montréal en 2011, et qui n'a manqué qu'une seule édition des GPCQM. Des résultats qui auront achevé de convaincre une large majorité du peloton que le Québec offre une étape privilégiée avant de partir à la conquête du maillot irisé.

Cette année, la tentation est donc belle chez les meilleurs coureurs du peloton de venir poser leurs roues dans la Belle Province pour se concentrer ensuite sur le rendez-vous de Richmond, quinze jours plus tard, sans repasser par la case Europe. *"À Québec et Montréal, on est mis dans les meilleures conditions,"* confirme ainsi le Français Tony Gallopin, troisième l'an dernier sur le Mont-Royal, séduit par la qualité de l'accueil des équipes de Serge Arseneault et qui rêve d'inscrire son nom au palmarès déjà prestigieux de ces deux épreuves.



© James STARTT / Agence Zoom

L'occasion est belle, aussi, pour les coureurs canadiens de se faire remarquer, à l'image de Ryder Hesjedal, monté à deux reprises sur le podium.

Qu'ils soient rouleurs confirmés dans les plus grandes équipes européennes, comme Hugo Houle, Antoine Duchesne ou Dominique Rollin, ou espoirs en devenir sous les couleurs de l'équipe nationale du Canada, tous aiment ce moment de partage avec leur public.

Des plaines d'Abraham aux pelouses du Mont-Royal, des rudesses de la vieille ville de Québec aux hauteurs de Montréal, ce nouvel opus des GPCQM promet donc à nouveau de rudes empoignades. Il n'aura pas fallu longtemps, en effet, pour faire d'une victoire à l'arrivée des seules courses WorldTour organisées sur le continent américain une solide référence, qui lance dans un décor grandiose le dernier chapitre de la saison.



© Johnny Juras

THE EYES OF THE WORLD

Perfectly slotted into the schedule two weeks prior to the Road World Championships—taking place this year in Richmond, Virginia—the Québec City and Montréal GPs have steadily won over the world’s best racers with each new edition.

Simply put, they’ve become must-do races. French national team coach Bernard Bourreau came to see the Canadian events for the first time in September 2014, and was quickly convinced—blown away, even, by the quality organization and the means taken to guarantee such high-calibre races for cycling’s elite. “This will certainly be even more true in 2015, with the Worlds happening on the same continent,” said Bourreau, a former teammate of two-time Tour de France winner (1975 and 1977) Bernard Thévenet, adding that he would be urging the best French riders to make the trip.

The Québec City and Montréal GPs have clearly become an essential stop on the road to the Rainbow Jersey. Last year, Australian Simon Gerrans convincingly won both races, making him a favourite for the world title, but he had to settle for silver in Ponferrada, Spain, just one second behind the winner. When Portugal’s Rui Costa won the Worlds in 2013, he was coming off strong performances on the shores of St. Lawrence River, where the difficulties of circuit racing



© Johany Jutras

combine with the demanding terrain and pacing of a WorldTour event. “It’s a pleasure to come and race here every year,” says the Lampre team rider with a smile. Costa won in Montréal in 2011, and has missed only one edition of the GPs overall. It’s results like these that have persuaded a large majority of the peloton that Québec City and Montréal are pivotal in the quest for the World Championships.

This year, the temptation is even stronger for the top WorldTour riders to cross the Atlantic to *La Belle Province*, and then set their sights on Richmond, two weeks later, without having to head back to Europe. “In Québec City and Montréal, you find yourself in perfect conditions,” confirms France’s Tony Gallopin, who finished third last year on Mount Royal, was impressed by the hospitality of Serge Arsenault’s teams, and would love to add his name to the already illustrious list of podium finishers at these two events.

As always, the races also provide a great opportunity for Canadians, like Ryder Hesjedal, twice a top-three finisher. Whether they are established *rouleurs* in top European squads, like Hugo Houle, Antoine Duchesne or Dominique Rollin, or up-and-coming racers wearing the colours of the Canadian National Team, they all love sharing the moment with the home crowd.

It really hasn’t taken very long for victory in the Québec City and Montréal GPs to become a solid benchmark. From the Plains of Abraham to Jeanne-Mance Park, from the cobbles of Québec’s Old Town to the heights of Mount Royal, the only WorldTour races in the Americas once again promise plenty of fierce battles, and the chance to kick off the final chapter of the season in a grandiose setting.



© Johany Jutras

DES VACANCES POUR TOUT LE MONDE



ON EST COMME SUR UN NUAGE.

📍 Maillys et Medhi — 6500 mètres dans les airs. #ExperienceTransat

LE BONHEUR DE VOYAGER

- > Vols directs vers plus de 60 destinations soleil, européennes et américaines
- > Franchise de bagages gratuite*
- > Sièges en cuir assurant un confort optimal
- > Divertissement à bord

Club

- > Traitement VIP dans notre spacieuse cabine Classe Club
- > Embarquement et service de bagages prioritaires
- > Tous les avantages à airtransat.ca

*Sans frais jusqu’à la limite permise (dimensions, nombre de pièces et poids), varie selon la destination. Des frais s’appliquent sur les vols domestiques à l’intérieur du Canada. Visitez airtransat.ca pour tous les détails.

PROGRAMME OFFICIEL

- OFFICIAL PROGRAM -

GRAND PRIX CYCLISTE DE QUÉBEC

9 h 30 VENDREDI 11 SEPTEMBRE 2015
Village des Fans [rues d'Artigny/Saint Amable]

- Exposants, boutique officielle GPCQM
- Rendez-vous aux kiosques Évasion, Espaces et Air Transat : Voyages et vélos à gagner
- Démonstrations TRIAL et BMX présentées par TVA Sports

10 h **Présentation des équipes**

- [Grande Allée/Place George-V]
- Terrasse Air Transat - service de bar et restauration
 - Nouveauté : gradins ouverts/gratuits au public

11 h **Départ GRAND PRIX CYCLISTE DE QUÉBEC**

- [Grande Allée/Place George-V]
- 5 écrans géants sur Grande Allée
 - 1 écran géant au sommet de la côte de la Montagne
 - Zone de ravitaillement fixe des équipes [devant le Parlement]

09:30 am FRIDAY SEPTEMBER 11, 2015
Fan Village [rues d'Artigny/Saint Amable]

- Exhibitors, official GPCQM store
- Meet-up at Évasion, Espaces and Air Transat stands: holidays and bikes to be won
- TRIAL and BMX demos presented by TVA Sports

10:00 am **Presentation of teams**

- [Grande Allée/Place George-V]
- Terrasse Air Transat - bar and food service
 - New this year: free spectator stands for the public

11:00 am **Start of QUÉBEC CITY GP**

- [Grande Allée/Place George-V]
- 5 giant screens on Grande Allée
 - 1 giant screen at the summit of Côte de la Montagne
 - Teams' fixed feed zone [in front of the National Assembly]

CRITÉRIUM NATIONAL - MONTRÉAL - AVENUE DU PARC -

SAMEDI 12 SEPTEMBRE 2015

16 h **Départ Critérium Femmes Junior et Sénior**

17 h **Départ Critérium Hommes Junior et Sénior**

18 h Cérémonies Protocolaires

SATURDAY SEPTEMBER 12, 2015

4:00 pm **Start of women's Critérium, Junior and Senior**

5:00 pm **Start of men's Critérium, Junior and Senior**

6:00 pm Medal ceremonies

GRAND PRIX CYCLISTE DE MONTRÉAL

DIMANCHE 13 SEPTEMBRE 2015

9 h 30 **Village des Fans** [Parc Jeanne-Mance]

- Exposants, boutique officielle GPCQM
- Rendez-vous aux kiosques Évasion, Espaces et Air Transat : Voyages et vélos à gagner
- Démonstrations TRIAL et BMX présentées par TVA Sports

10 h **Présentation des équipes**

- [Avenue du Parc / Nord du monument Sir Georges-Étienne Cartier]
- Terrasse Air Transat - service de bar et restauration

11 h **Départ GRAND PRIX CYCLISTE DE MONTRÉAL**

- [Avenue du Parc]
- 4 écrans géants sur l'avenue du Parc
 - Zone de ravitaillement fixe des équipes (Avenue du Parc - 200 m au sud de la ligne d'arrivée)
 - Terrasse du Belvédère : service de bar et restauration avec diffusion en direct de la course

SUNDAY SEPTEMBER 13, 2015

09:30 am **FAN VILLAGE** [Jeanne-Mance Park]

- Activities, giant screen
- Exhibitors, official GPCQM store
- Meet-up at Évasion, Espaces and Air Transat stands: holidays and bikes to be won
- TRIAL and BMX demos presented by TVA Sports

10:00 am **Presentation of teams**

- [Avenue du Parc / Nord du monument Sir Georges-Étienne Cartier]
- Terrasse Air Transat - bar and food service

11:00 am **Start of MONTRÉAL GP**

- [Avenue du Parc]
- 4 giant screens on Avenue du Parc
 - Teams' fixed feed zone (Avenue du Parc - 200 m south of the finish line)
 - Terrasse du Belvédère: bar and food service with live race coverage



Géolocalisation des coureurs sur l'application CycleMap
Geolocate the riders using the CycleMap app!



Diffusion en direct sur l'application TVA SPORTS*
Follow the Grands Prix live on the TVA SPORTS mobile app**

*Abonnés TVA Sports **TVA Sports subscribers

Faire vibrer les amateurs de sports!



Québecor et TVA Sports sont fiers de soutenir nos athlètes et d'être le diffuseur des grands rendez-vous sportifs.



QUÉBECOR

TVA Sports, diffuseur exclusif des Grand Prix Cyclistes de Québec et de Montréal

21 ÉQUIPES AU CRIBLE

— 21 TEAMS IN CLOSE-UP —

Pour tout savoir sur les équipes, leurs coureurs et leur matériel. Suivez le guide.

Follow this handy guide for everything you need to know about the teams, the riders and their bikes.

AG2R LA MONDIALE

— FRANCE (FRA) —



Parmi les plus anciennes formations du peloton, l'équipe française a fait de Romain Bardet (24 ans) le leader capable de lui offrir un avenir radieux. Il est entouré par des coureurs d'expérience et de haut niveau. // This French team, one of the oldest in the pro peloton, has forged Romain Bardet (age 24) into a leader who promises a bright future. He is surrounded by experienced, top-level riders.

FOCUS // ZIPP // SRAM

29 COUREURS / RIDERS

8 NATIONALITÉS / NATIONALITIES

CRÉATION / FOUNDED: 1992

PRINCIPAUX COUREURS / KEY RIDERS:
Jean-Christophe Peraud (FRA)
Romain Bardet (FRA)
Domenico Pozzovivo (ITA)
Carlos Betancur (COL)
Hugo Houle (CAN)

MEILLEUR CLASSEMENT AUX GPCQM 2014 / TOP FINISHER IN THE 2014 QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs:
Romain Bardet (FRA) 5^e à Montréal / Romain Bardet (FRA) 5th in Montréal

ASTANA PRO TEAM

— KAZAKHSTAN (KAZ) —



La formation kazakhe a fait des grands tours son terrain de chasse. Victorieuse du Tour de France 2014 avec l'Italien Nibali, elle a encore placé deux coureurs sur le podium du Giro cette année (Aru et Landa). Sans doute le collectif le plus impressionnant du WorldTour. // The Kazakh squad has made the Grand Tours its hunting grounds. Italy's Vincenzo Nibali claimed victory in the 2014 Tour de France, and two racers reached the podium of the Giro d'Italia this year (Aru and Landa). Easily the most impressive group on the WorldTour.

SPECIALIZED // CORIMA // CAMPAGNOLO

30 COUREURS / RIDERS

10 NATIONALITÉS / NATIONALITIES

CRÉATION / FOUNDED: 2007

PRINCIPAUX COUREURS / KEY RIDERS
Vincenzo Nibali (ITA)
Fabio Aru (ITA)
Mikel Landa (ESP)
Luis Leon Sanchez (ESP)
Jakob Fuglsang (DEN)

MEILLEUR CLASSEMENT AUX GPCQM 2014 / TOP FINISHER IN THE 2014 QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs:
Enrico Gasparotto (ITA) 8^e à Québec / Enrico Gasparotto (ITA), 8th in Québec city

BMC RACING TEAM

— ÉTATS-UNIS (USA) —



Un leader de poids (Van Garderen), des spécialistes des classiques (Gilbert) et un titre mondial du chrono par équipes, l'équipe américaine peut briller partout. Le Belge Van Avermaet apprécie particulièrement les deux épreuves québécoises. // Boasting a leader to be reckoned with in Van Garderen, seasoned Classics specialists like Gilbert, and the world team trial championship, this U.S. team can shine on any stage. Belgium's Van Avermaet is particularly fond of the two Canadian races.

BMC // SHIMANO // SHIMANO

30 COUREURS / RIDERS

11 NATIONALITÉS / NATIONALITIES

CRÉATION / FOUNDED: 2007

PRINCIPAUX COUREURS / KEY RIDERS:
Philippe Gilbert (BEL)
Tejay Van Garderen (USA)
Greg Van Avermaet (BEL)
Rohan Dennis (AUS)

MEILLEUR CLASSEMENT AUX GPCQM 2014 / TOP FINISHER IN THE 2014 QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs:
Greg Van Avermaet (BEL) 5^e à Québec / Greg Van Avermaet (BEL), 5th in Québec City

ETIXX - QUICK-STEP

— BELGIQUE (BEL) —



Si sa culture va plutôt aux courses d'un jour, notamment les classiques pavées, la puissante formation belge élargit son rayon d'action avec le Polonais Kwiatkowski, champion du monde, ou la révélation du printemps, le Français Julian Alaphilippe. // Although its culture is geared more to one-day races like the Cobbled Classics, this powerful Belgian unit can now set its sights on all types of competitions thanks to Poland's Kwiatkowski, the reigning World Champion, and this past spring's discovery, France's Alaphilippe.

SPECIALIZED // ROVAL // SHIMANO

27 COUREURS / RIDERS

12 NATIONALITÉS / NATIONALITIES

CRÉATION / FOUNDED: 2003

PRINCIPAUX COUREURS / KEY RIDERS:
Tom Boonen (BEL)
Michal Kwiatkowski (POL)
Mark Cavendish (GBR)
Julian Alaphilippe (FRA)
Rigoberto Uran (COL)

MEILLEUR CLASSEMENT AUX GPCQM 2014 / TOP FINISHER IN THE 2014 QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs:
Gianni Meersman (BEL) 6^e à Québec / Gianni Meersman (BEL), 6th in Québec City

FDJ

— FRANCE (FRA) —



Articulée autour du grimpeur Thibaut Pinot et du sprinteur Arnaud Démare, l'équipe française possède avec Arthur Vichot, bien remis de sa chute à l'arrivée du GP de Québec l'an dernier, un atout majeur sur des profils vallonnés. // Built around climber Thibaut Pinot and sprinter Arnaud Démare, this French team also has a major asset on hilly courses in Arthur Vichot, by now well recovered from his finish-line crash at last year's Québec City GP.

LAPIERRE // SHIMANO // SHIMANO

29 COUREURS / RIDERS

4 NATIONALITÉS / NATIONALITIES

CRÉATION / FOUNDED: 1997

PRINCIPAUX COUREURS / KEY RIDERS:
Thibaut Pinot (FRA)
Arnaud Démare (FRA)
Arthur Vichot (FRA)
Alexandre Geniez (FRA)
Jérémy Roy (FRA)

MEILLEUR CLASSEMENT AUX GPCQM 2014 / TOP FINISHER IN THE 2014 QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs:
Pierrick Fédrigo (FRA) 19^e à Montréal / Pierrick Fédrigo (FRA), 19th in Montréal

IAM CYCLING

— SUISSE (SUI) —



Promue dans l'élite cette année, la formation helvète fait pour la première fois le voyage sur les GPCQM. Avec de légitimes espoirs de faire parler d'elle avec des coureurs du calibre de Sylvain Chavanel ou Martin Elmiger. // Promoted to the top tier of pro cycling this year, the Swiss squad makes its first appearance at the Québec City and Montréal GPs—and with riders of the calibre of Chavanel and Elmiger, they have a legitimate shot at making headlines.

SCOTT // DT SWISS // DURA ACE

29 COUREURS / RIDERS

13 NATIONALITÉS / NATIONALITIES

CRÉATION / FOUNDED: 2013

PRINCIPAUX COUREURS / KEY RIDERS:
Mathias Frank (SUI)
Matthias Brändle (AUT)
Sylvain Chavanel (FRA)
Martin Elmiger (SUI)
Heinrich Haussler (AUS)

MEILLEUR CLASSEMENT AUX GPCQM 2014 / TOP FINISHER IN THE 2014 QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs:
Première participation / Making its debut

LAMPRE-MERIDA

— ITALIE (ITA) —



L'équipe italienne vit l'une des meilleures saisons de sa longue histoire. Les victoires s'enchaînent et son leader, le Portugais Costa, arrive toujours motivé sur les épreuves canadiennes. // The Italian-registered team is having one of the best seasons of their illustrious history, stacking up the victories. And their leader, Portugal's Rui Costa, is always raring to go at these Canadian races.

MERIDA // FULCRUM // SHIMANO

25 COUREURS / RIDERS

12 NATIONALITÉS / NATIONALITIES

CRÉATION / FOUNDED: 1999

PRINCIPAUX COUREURS / KEY RIDERS:
Rui Costa (POR)
Diego Ulissi (ITA)
Filippo Pozzato (ITA)
Sacha Modolo (ITA)
Davide Cimolai (ITA)

MEILLEUR CLASSEMENT AUX GPCQM 2014 / TOP FINISHER IN THE 2014 QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs:
Rui Costa (POR) 2^e à Montréal / Rui Costa (POR), 2nd in Montréal

LOTTO SOUDAL

— BELGIQUE (BEL) —



Portée par les succès au sprint de Greipel et Boeckmans, l'équipe belge dévoile un équilibre rare cette année. Et le Français Gallopin tourne autour d'un nouveau succès de prestige. // Buoyed by the sprint successes of Greipel and Boeckmans, this Belgian team is exceptionally well balanced this year. And with France's Tony Gallopin on the verge of another prestige result...

▲ RIDLEY // ⚙️ CAMPAGNOLO // ⚙️ CAMPAGNOLO

28 COUREURS / RIDERS

8 NATIONALITÉS / NATIONALITIES

CRÉATION / FOUNDED: 1985

PRINCIPAUX COUREURS / KEY RIDERS:
Tony Gallopin (FRA)
André Greipel (GER)
Maxime Monfort (BEL)
Jurgen Roelandts (BEL)
Kris Boeckmans (BEL)

🏆 MEILLEUR CLASSEMENT AUX GPCQM 2014 / TOP FINISHER IN THE 2014 QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs:
Tony Gallopin (FRA) 3^e à Montréal / Tony Gallopin (FRA), 3^e in Montréal

TEAM GIANT-ALPECIN

— PAYS-BAS (NED) —



Plutôt dédié aux sprints et aux classiques, le groupe néerlandais compte avec Warren Barguil un coureur capable de briller dans les courses par étapes. // Specialized in the sprints and the classics, the Dutch team will be counting on Warren Barguil, a racer capable of standing out in stage races.

▲ GIANT // ⚙️ SHIMANO // ⚙️ SHIMANO

26 COUREURS / RIDERS

8 NATIONALITÉS / NATIONALITIES

CRÉATION / FOUNDED: 2005

PRINCIPAUX COUREURS / KEY RIDERS:
John Degenkolb (GER)
Marcel Kittel (GER)
Tom Dumoulin (NED)
Warren Barguil (FRA)
Simon Geschke (GER)

🏆 MEILLEUR CLASSEMENT AUX GPCQM 2014 / TOP FINISHER IN THE 2014 QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs:
Tom Dumoulin (NED) 2^e à Québec / Tom Dumoulin (NED), 2nd in Québec City

MOVISTAR TEAM

— ESPAGNE (ESP) —



Dans le sillage d'Alejandro Valverde, vainqueur du WorldTour en 2014, la formation espagnole ne cesse de briller au plus haut niveau. Un collectif impressionnant jamais aussi à l'aise que sur des profils de course difficiles. // On the wheel of Alejandro Valverde, overall WorldTour champion in 2014, Spain's Movistar squad continues to shine at the very highest level. This impressive group is always comfortable on courses with challenging profiles.

▲ CANYON // ⚙️ CAMPAGNOLO // ⚙️ CAMPAGNOLO

28 COUREURS / RIDERS

8 NATIONALITÉS / NATIONALITIES

CRÉATION / FOUNDED: 1980

PRINCIPAUX COUREURS / KEY RIDERS:
Alejandro Valverde (ESP)
Nairo Quintana (COL)
Ion Izagirre (ESP)
Benat Intxausti (ESP)
Adriano Malori (ITA)

🏆 MEILLEUR CLASSEMENT AUX GPCQM 2014 / TOP FINISHER IN THE 2014 QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs:
Jésus Herrada (ESP) 13^e à Québec / Jésus Herrada (ESP), 13th in Québec City

TEAM KATUSHA

— RUSSIE (RUS) —



Portée par l'appétit du Norvégien Kristoff (19 victoires au 30 août dont le Tour des Flandres), l'équipe russe réussit une saison assez exceptionnelle, symbolisée, sur les courses par étapes, par les succès de Rodriguez ou Spilak au Pays Basque et en Suisse. // Carried by the thirst for victory of Norway's Kristoff (19 wins as of August 30 including the Tour of Flanders), the Russian outfit is having quite the season, epitomized by the stage-race performances of Rodriguez and Spilak in the Tour of the Basque Country and the Tour of Switzerland.

▲ CANYON // ⚙️ MAVIC // ⚙️ SHIMANO

29 COUREURS / RIDERS

9 NATIONALITÉS / NATIONALITIES

CRÉATION / FOUNDED: 2006

PRINCIPAUX COUREURS / KEY RIDERS:
Joaquim Rodriguez (ESP)
Alexander Kristoff (NOR)
Simon Spilak (SLO)
Tiago Machado (POR)

🏆 MEILLEUR CLASSEMENT AUX GPCQM 2014 / TOP FINISHER IN THE 2014 QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs:
Alexander Kristoff (NOR) 21^e à Montréal / Alexander Kristoff (NOR), 21st in Montréal

ORICA GREENEDGE

— AUSTRALIE (AUS) —



Le doublé historique réalisé par Simon Gerrans l'an dernier suffit à rappeler l'attachement pour les GPCQM de l'équipe australienne qui compte deux coureurs canadiens, Svein Tuft et Christian Meier. Elle sera encore, à n'en pas douter, à la pointe du combat. // Simon Gerrans' history-making double last year is proof enough of the Australian team's fondness for the Québec City and Montréal GPs. It also has two Canadians, Svein Tuft and Christian Meier, in its ranks. This team will surely be in the thick of things once again.

▲ SCOTT // ⚙️ SHIMANO // ⚙️ SHIMANO

27 COUREURS / RIDERS

11 NATIONALITÉS / NATIONALITIES

CRÉATION / FOUNDED: 2012

PRINCIPAUX COUREURS / KEY RIDERS:
Simon Gerrans (AUS)
Michael Matthews (AUS)
Michael Albasini (SUI)
Svein Tuft (CAN)
Christian Meier (CAN)

🏆 MEILLEUR CLASSEMENT AUX GPCQM 2014 / TOP FINISHER IN THE 2014 QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs:
Simon Gerrans (AUS) 1^{er} à Québec et Montréal / Simon Gerrans (AUS) 1st in both Québec City and Montréal

TEAM LOTTO NL-JUMBO

— PAYS-BAS (NED) —



Longtemps connue sous le nom de Rabobank et Belkin plus récemment, la formation néerlandaise emmenée par Robert Gesink a démarré un nouveau cycle cette année, et compte sur le talent du jeune Kelderman pour se reconstruire. // Long known under the name Rabobank, and more recently Belkin, this Dutch team lead by Robert Gesink has embarked on a new chapter this season, and is counting on the talent of young Wilco Kelderman to rebuild successfully.

▲ BIANCHI // ⚙️ SHIMANO // ⚙️ SHIMANO

25 COUREURS / RIDERS

4 NATIONALITÉS / NATIONALITIES

CRÉATION / FOUNDED: 1984

PRINCIPAUX COUREURS / KEY RIDERS:
Robert Gesink (NED)
Wilco Kelderman (NED)
Laurens Ten Dam (NED)
Steven Kruijswijk (NED)
Sep Vanmarcke (BEL)

🏆 MEILLEUR CLASSEMENT AUX GPCQM 2014 / TOP FINISHER IN THE 2014 QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs:
Sep Vanmarcke (BEL) 7^e à Québec / Sep Vanmarcke (BEL), 7th in Québec City

TEAM CANNONDALE-GARMIN

— ÉTATS-UNIS (USA) —



Rebâtie cette année après la fusion des équipes Garmin et Cannondale, la formation américaine peut jouer sur tous les terrains. Remis en selle par un bon Tour d'Italie (5^e), le Canadien Ryder Hesjedal n'a pas dit son dernier mot. // Retooled this year after the merger of the Garmin and Cannondale squads, this U.S.-based team is a force to be reckoned with on all types of terrain. And we're willing to bet Canada's Ryder Hesjedal, back in the saddle after a great Giro d'Italia (5th), hasn't said his last word.

▲ CANNONDALE // ⚙️ MAVIC // ⚙️ SHIMANO

27 COUREURS / RIDERS

14 NATIONALITÉS / NATIONALITIES

CRÉATION / FOUNDED: 2006

PRINCIPAUX COUREURS / KEY RIDERS:
Ryder Hesjedal (CAN)
Daniel Martin (IRL)
Andrew Talansky (USA)
Tom-Jelte Slagter (NED)
Moreno Moser (ITA)

🏆 MEILLEUR CLASSEMENT AUX GPCQM 2014 / TOP FINISHER IN THE 2014 QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs:
Ramunas Navardauskas (LIT) 3^e à Québec / Ramunas Navardauskas (LIT), 3rd in Québec City

TEAM SKY

— GRANDE-BRETAGNE (GBR) —



Créée avec d'énormes moyens, la formation britannique a fait du Tour de France, remportée en 2012, 2013 et 2015, sa quête principale. Elle possède toujours avec Froome, vainqueur du Tour 2015, l'un des meilleurs coureurs du peloton. // With plenty of budget to go around, the British squad has made the Tour de France its main ambition, and Sky riders won that storied race in 2012, 2013 and 2015. Chris Froome, who won the Tour in 2015, remains one of the finest all-round racers in the peloton.

▲ PINARELLO // ⚙️ SHIMANO // ⚙️ SHIMANO

28 COUREURS / RIDERS

13 NATIONALITÉS / NATIONALITIES

CRÉATION / FOUNDED: 2010

PRINCIPAUX COUREURS / KEY RIDERS:
Christopher Froome (GBR)
Geraint Thomas (GBR)
Sergio Luis Henao (COL)
Lars Petter Nordhaug (NOR)
Nicolas Roche (IRL)

🏆 MEILLEUR CLASSEMENT AUX GPCQM 2014 / TOP FINISHER IN THE 2014 QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs:
Chris Sutton (AUS) 20^e à Québec / Chris Sutton (AUS), 20th in Québec City

TINKOFF-SAXO

— RUSSIE (RUS) —



Articulée autour d'Alberto Contador, l'équipe du magnat russe Oleg Tinkoff s'est donnée les moyens de briller sur d'autres terrains avec le recrutement cette année du Slovaque Peter Sagan, vainqueur du GP de Montréal en 2013 et maillot vert du Tour de France pour la quatrième fois. Aux GPCQM, elle sera emmenée par Kreuziger et Rogers. // Structured around Alberto Contador, the team backed by Russian magnate Oleg Tinkoff has given itself the means to thrive on all types of courses by recruiting the Slovak wunderkind Peter Sagan, who won the Montréal GP in 2013 and earlier this summer captured his fourth career Green Jersey at the Tour de France. At the GPCQM, the team will be lead by Kreuziger and Rogers.

▲ SPECIALIZED // ⚙️ ROVAL // ⚙️ SHIMANO

30 COUREURS / RIDERS

12 NATIONALITÉS / NATIONALITIES

CRÉATION / FOUNDED: 1999

PRINCIPAUX COUREURS / KEY RIDERS:
Alberto Contador (ESP)
Peter Sagan (SVK)
Roman Kreuziger (CZE)
Rafal Majka (POL)
Michael Rogers (AUS)

🏆 MEILLEUR CLASSEMENT AUX GPCQM 2014 / TOP FINISHER IN THE 2014 QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs:
Michael Rogers (AUS) 22^e à Montréal / Michael Rogers (AUS), 22nd in Montréal

DRAPAC PRO CYCLING

— AUSTRALIE (AUS) —



Très présente sur le continent américain, l'équipe australienne n'a pas caché sa satisfaction d'être invitée pour la première fois sur les épreuves canadiennes. La récompense d'une progression réelle, incarnée par le Néerlandais Wippert. // A fixture in North American races, this Australian team was clearly satisfied to receive an invitation to compete in the Canadian GPs for the first time. It's a just reward for their outstanding progress of late, led by Dutch sprint sensation Wippert.

▲ SWIFT // ⚙️ ZIPP // ⚙️ SRAM

18 COUREURS / RIDERS

4 NATIONALITÉS / NATIONALITIES

CRÉATION / FOUNDED: 2006

PRINCIPAUX COUREURS / KEY RIDERS:
Wouter Wippert (NED)
Graeme Brown (AUS)
Travis Meyer (AUS)
Jordan Kerby (AUS)
Bernard Sulzberger (AUS)

🏆 MEILLEUR CLASSEMENT AUX GPCQM 2014 / TOP FINISHER IN THE 2014 QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs:
Première participation / Making its début

TREK FACTORY RACING

— ÉTATS-UNIS (USA) —



Une fracture d'une vertèbre a empêché Fabian Cancellara de s'illustrer sur les classiques pavées au printemps. Mais, à 34 ans, le Suisse reste un rouleur hors pair et la figure emblématique d'un groupe qui compte sur l'éclosion prochaine du Luxembourgeois Jungels, du groupe dont le leader au Québec sera Bauke Mollema. // A fractured vertebra may have kept Fabian Cancellara from shining during the Cobbled Classics this past spring, but the 34-year-old Swiss champion remains a peerless rouleur and the figurehead of a squad that is counting on Luxembourg's Bob Jungels to live up to his potential In Quebec the leader will be Bauke Mollema.

▲ TREK // ⚙️ BONTRAGER // ⚙️ SHIMANO

28 COUREURS / RIDERS

14 NATIONALITÉS / NATIONALITIES

CRÉATION / FOUNDED: 2011

PRINCIPAUX COUREURS / KEY RIDERS:
Fabian Cancellara (SUI)
Bauke Mollema (NED)
Frank Schleck (LUX)
Bob Jungels (LUX)
Stijn Devolder (BEL)

🏆 MEILLEUR CLASSEMENT AUX GPCQM 2014 / TOP FINISHER IN THE 2014 QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs:
Frank Schleck (LUX) 37^e à Québec et Montréal / Frank Schleck (LUX), 37th in both Québec and Montréal

ÉQUIPE NATIONALE

— CANADA (CAN) —



La sélection du Canada a été invitée par les organisateurs à participer aux GPCQM. L'équipe canadienne comptera notamment sur Guillaume Boivin, le champion national, et Ryan Anderson. // Équipe Nationale- Team Canada was invited to participate in the GPCQM by the organizers. Canada will count upon none less than Guillaume Boivin, the national champion, and Ryan Anderson.

🏆 MEILLEUR CLASSEMENT AUX GPCQM 2014 / TOP FINISHER IN THE 2014 QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs:
Michael Woods (CAN) 26^e à Montréal / Michael Woods (CAN), 26th in Montréal

TEAM EUROPCAR

— FRANCE (FRA) —



Régulièrement invitée aux GPCQM, la formation française où figure le Montréalais Antoine Duchesne a rarement déçu. À l'image de Thomas Voeckler qui avait ouvert le palmarès du GP de Québec en 2010. // Regularly invited to Québec City and Montréal as a wild-card entry, the French team, which features Montrealer Antoine Duchesne, has rarely disappointed—witness Thomas Voeckler's memorable win in the very first Québec City GP in 2010.

▲ COLNAGO // ⚙️ CAMPAGNOLO // ⚙️ CAMPAGNOLO

26 COUREURS / RIDERS

4 NATIONALITÉS / NATIONALITIES

CRÉATION / FOUNDED: 2000

PRINCIPAUX COUREURS / KEY RIDERS:
Thomas Voeckler (FRA)
Pierre Rolland (FRA)
Bryan Coquard (FRA)
Antoine Duchesne (CAN)
Cyril Gautier (FRA)

🏆 MEILLEUR CLASSEMENT AUX GPCQM 2014 / TOP FINISHER IN THE 2014 QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs:
Cyril Gautier (FRA) 11^e à Montréal / Cyril Gautier (FRA), 11th in Montréal

BORA-ARGON 18

— ALLEMAGNE (GER) —



Le constructeur de cycles québécois Argon 18 a permis à la formation allemande (ex Team NetApp) de prendre une dimension nouvelle et de décrocher une autre invitation pour le Tour de France. // A partnership with Québec-based bike manufacturer Argon 18 has helped this German squad (formerly Team NetApp) take things to the next level: they even secured an invite to this year's Tour de France.

▲ ARGON 18 // ⚙️ VISION // ⚙️ FSA

20 COUREURS / RIDERS

10 NATIONALITÉS / NATIONALITIES

CRÉATION / FOUNDED: 2010

PRINCIPAUX COUREURS / KEY RIDERS:
Jan Barta (CZE)
Sam Bennett (IRL)
Daniel Schorn (AUT)
Björn Thurau (GER)
Paul Voss (GER)

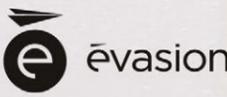
🏆 MEILLEUR CLASSEMENT AUX GPCQM 2014 / TOP FINISHER IN THE 2014 QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs:
Première participation / Making its début

— CONCOURS —

Faites le plein d'évasion!

PASSEZ NOUS VOIR AUJOURD'HUI!

Récupérez votre carte d'embarquement à la Zone Évasion-Espaces dans le village des amateurs. À gagner : Un voyage pour deux à Puerto Plata, à l'hôtel COFRESI PALM BEACH & SPA RESORT, grâce à République Dominicaine et Air Transat ainsi que deux vélos DEVINCI.






ILS SONT LÀ !...

— THEY'RE HERE! —



 Romain **BARDET** - AG2R LA MONDIALE - VAINQUEUR D'ÉTAPE DU TOUR DE FRANCE 2015. 2015 TOUR DE FRANCE STAGE WINNER.



 Tom **BOONEN** - ETIXX-QUICK STEP - QUATRE FOIS VAINQUEUR DE PARIS-ROUBAIX. FOUR-TIME PARIS-ROUBAIX WINNER.

 Tony **MARTIN** - ETIXX-QUICK STEP - MAILLOT JAUNE TOUR DE FRANCE 2015. YELLOW JERSEY 2015 TOUR DE FRANCE.



 Robert **GESINK** - LOTTO NL-JUMBO - VAINQUEUR GP MONTRÉAL 2010, GP QUÉBEC 2013. WINNER, 2010 MONTRÉAL GP AND 2013 QUÉBEC CITY GP.



 Hugo **HOULE** - AG2R LA MONDIALE - VAINQUEUR DU CLM DES JEUX PANAMÉRICAINS 2015. 2015 PANAMERICAN GAMES TIME TRIAL WINNER.



 Ryder **HESJEDAL** - CANNONDALE-GARMIN - VAINQUEUR DU TOUR D'ITALIE 2012. 2012 GIRO D'ITALIA WINNER.



 Michal **KWIATKOWSKI** - ETIXX-QUICK STEP - CHAMPION DU MONDE 2014. 2014 WORLD CHAMPION.



 Rui **COSTA** - LAMPRE-MERIDA - CHAMPION DU MONDE 2013. 2013 WORLD CHAMPION.



 Tony **GALLOPIN** - LOTTO SOUDAL - VAINQUEUR D'ÉTAPE DU TOUR DE FRANCE 2014. 2014 TOUR DE FRANCE STAGE WINNER.



 Philippe **GILBERT** - BMC RACING - TROIS FOIS VAINQUEUR DE L'AMSTEL GOLD RACE. THREE-TIME AMSTEL GOLD RACE.



 Thomas **VOECKLER** - EUROPCAR - VAINQUEUR D'ÉTAPE DU TOUR DE FRANCE. TOUR DE FRANCE STAGE WINNER.



 Guillaume **BOIVIN** - CANADA - CHAMPION DU CANADA 2015. 2015 CANADIAN CHAMPION.

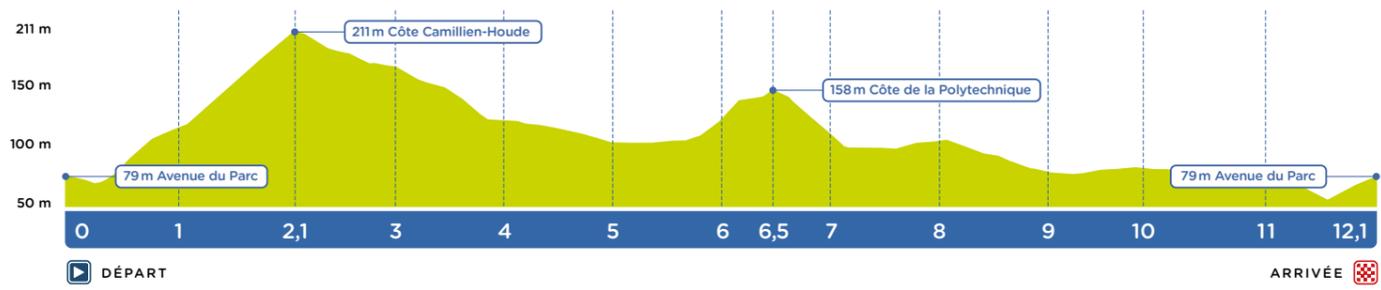
Liste arrêtée le 24 août. Sous réserve de modifications.
List submitted August, 24. Subject to change.



Hugo Houle, le coureur d'AG2R La Mondiale, analyse le parcours du GP de Montréal.
AG2R La Mondiale team member **Hugo Houle** analyzes the Montréal GP course.

ANALYSE DU PARCOURS DU GP CYCLISTE DE MONTRÉAL

— A LOOK AT THE MONTRÉAL COURSE —



Il faut toujours être à l'affût

Il règne toujours une belle ambiance au départ sur l'avenue du Parc. Il y a du monde, des spectateurs qui nous encouragent. La présentation de chaque équipe est un moment fort. On se retrouve tous alignés sur le podium, face à la foule. On prend conscience de l'événement. C'est un vrai partage. L'adrénaline monte, la pression se met en place. En tant que Québécois, on sait que beaucoup de gens sont là pour nous. On est dans un bel endroit de Montréal, qui donne sur le Mont-Royal.

Une fois le départ donné, on est vite dans le vif du sujet avec la côte de Camillien-Houde.

Cela monte fort pendant quatre minutes et demie. Pour le public, c'est un bon "spot". On ne passe pas très vite et, en plus, il y a une belle vue. C'est un endroit stratégique. On ne gagne pas ici mais la course peut s'y jouer.

En tant que coureur, on a le temps d'entendre les cris du public, de reconnaître des têtes connues. Une fois au sommet, on est au Mont-Royal. Pour les spectateurs, il y a une belle vue sur Montréal et, entre deux tours, le moyen d'aller jusqu'à l'Observatoire pour admirer la ville.

There's always something to watch out for

There's such a great atmosphere at the start on Avenue du Parc: loads of people, fans cheering us on. It's always a highlight when the teams are presented: everyone lines up on the podium, facing the crowd, and you get a sense of what an event it is. It's a great shared moment. The adrenaline starts pumping, the pressure mounts. As a Québécois, you know a lot of people are there for you.

You're in one of the nicest spots in Montréal, with a view of Mount Royal. Right after the start, you get straight to the nitty gritty, heading up the first hill, Chemin Camillien-Houde.

There's a steep climb for four and a half minutes, and this is a great spot to watch. The riders don't go by that fast, and the view is nice. It's a strategic point in the race as well: you don't win here, but the result can hinge on moves made here.

You have time to hear the fans yelling, and even recognize people you know. Once you get to the top, you're on Mount Royal. For

Ensuite, il y a une grande descente vers Côte-des-Neiges. Il faut se replacer avant la rue Gatineau. Dans le peloton, c'est souvent très agressif et il y a pas mal d'action avant la montée de la côte de Polytechnique. Elle n'est longue que de 780 mètres mais elle est très raide.

Il faut ensuite être vigilant dans la descente du Chemin de la Rampe. Un virage à gauche, un virage à droite. Il n'y a pas beaucoup de public à cet endroit mais les connaisseurs savent que c'est ici qu'ils peuvent apprécier l'habileté des coureurs.

La côte Sainte-Catherine est ensuite une dernière ascension à 4 ou 5% avant de retrouver l'avenue du Parc.

C'est vraiment un parcours magnifique sur lequel on est à l'affût toute la journée. C'est vraiment le fun pour les téléspectateurs et les spectateurs. Nous, coureurs, nous aimons cette ambiance.



the spectators, there's a nice view of Montréal, and between laps they have time to head over to the lookout and admire the city.

Next, there's a big descent toward Chemin de Côte-des-Neiges. You have to get back in position before Rue Gatineau. In the peloton, it can get aggressive, and there's plenty of action before the climb up Côte du Chemin de la Polytechnique. It's only 780 metres but it's real steep.

Then you have to be careful heading down Chemin de la Rampe: there's a left turn, then a right turn. There aren't many people watching in this spot, but the connoisseurs know that this is where they can really appreciate the riders' skills.

The last descent is along Chemin de la Côte Sainte-Catherine, and then a final hill at around 4 or 5% before you're back on Avenue du Parc.

It's really a magnificent course, with things to watch out for all day long. It's a lot of fun for the TV viewers and the fans on site. As riders, we love that ambiance.

HUGO HOULE :

“C’EST NOTRE CHAMPIONNAT DU MONDE”

— “THESE RACES ARE OUR WORLD CHAMPIONSHIPS” —

Sous les couleurs d’AG2R LA MONDIALE, Hugo Houle est le seul coureur québécois à évoluer dans une équipe UCI WorldTour. Il sera pour la quatrième fois au départ des GPCQM. Entretien avec l’homme de Sainte-Perpétue.

HUGO, QUE PENSES-TU DE TA SAISON ?

“ Je suis satisfait. Cela a bien débuté dès le mois de janvier avec le Tour de San Luis, en Argentine, et une troisième place dans le contre-la-montre. J’ai disputé toutes les classiques du nord et j’étais dans le coup. J’ai vraiment franchi un cap.

En mai, j’ai disputé mon premier Grand Tour avec le Giro d’Italia. C’est une superbe expérience et je suis content de l’avoir complétée. Les étapes étaient très longues, parfois sept heures de selle, les cols interminables mais j’en tire de bonnes conclusions pour la suite de ma carrière. Je garde en mémoire l’ascension du col du Finestre, avec une route en terre et un public incroyable. C’était la dernière montée du Giro.

QUEL TYPE DE COUREURS PENSES-TU ÊTRE APRÈS TROIS ANS DANS L’UCI WORLDTOUR ?

“ Un coureur polyvalent. Je sais frotter dans un peloton, je roule bien en contre-la-montre. Je pense être capable de passer les bosses. J’aimerais voir mon potentiel dans les courses par étapes.

TU N’AS PAS ENCORE GAGNÉ EN EUROPE...

“ Et je suis impatient de vivre ce moment. J’espère qu’il arrivera avant la fin de cette saison. Je suis en confiance et je sais que je suis capable de faire de bons résultats. Maintenant, il ne faut pas perdre de temps.

EN EUROPE, TU PARTAGES DÉSORMAIS UN APPARTEMENT À SAINT-PAUL-TROIS-CHÂTEAUX EN PROVENCE AVEC ANTOINE DUCHESNE. COMMENT SE PASSE LA VIE LÀ-BAS ?

“ C’est très tranquille. Nous sommes dans une région superbe, tout près du Mont Ventoux. Il y a de beaux petits villages, des

parcours magnifiques pour l’entraînement. On se sent bien chez nous et c’est toujours plus agréable de prendre le lunch à deux quand on rentre de course.

QUE PENSES-TU DU CYCLISME QUÉBÉCOIS ?

“ Il se développe. Les Grands Prix ont permis de le faire connaître en Europe. Il nous manque d’autres événements pour permettre à des coureurs de se faire repérer pour aller courir dans les plus grandes équipes.

QUE REPRÉSENTENT LES GPCQM POUR TOI ?

“ C’est notre championnat du monde. Ce sont deux courses de l’UCI WorldTour. Il y a la foule, les meilleurs coureurs du monde. Ce sont des moments exceptionnels. Les GPCQM n’ont rien à envier aux plus grandes courses mondiales.



Antoine Duchesne et Hugo Houle sur la ligne de départ de Montréal entourés, entre autres, de Tejay Van Garderen, Jean-Christophe Péraud, Yoann Offredo, Tony Gallopin. Antoine Duchesne and Hugo Houle at the start line in Montréal flanked by, among others, Tejay Van Garderen, Jean-Christophe Péraud, Yoann Offredo, Tony Gallopin.

QUELLES Y SERONT TES AMBITIONS ?

“ L’équipe AG2R LA MONDIALE me fait de plus en plus confiance. J’aimerais pouvoir jouer ma carte à Québec où le circuit me convient bien. J’ai bien géré ma saison, je me suis reposé après le Giro. Je suis persuadé que je suis capable de passer la côte de la Montagne avec les meilleurs dans le final. Après, un top 20, un top 10... Mieux ? J’en rêve.

Wearing the colours of AG2R LA MONDIALE, Hugo Houle is the only Québec-born cyclist riding with a UCI WorldTeam. He’ll be riding the Québec City and Montréal GPs for the fourth time. We sat down for a chat with the man from Sainte-Perpétue.

HUGO, HOW DO YOU LIKE YOUR SEASON SO FAR?

“ I’m satisfied. It got off to a great start right away in January at the Tour de San Luis, in Argentina, where I came third in the time trial. I raced in all the Northern Classics, and I was in the mix. It was a real breakthrough for me.

In May I rode my first Grand Tour, the Giro d’Italia. It was an amazing experience and I was really stoked to finish the race. The stages were really long, sometimes seven hours on the bike, endless climbs, but it bodes well for the next phase of my career. I’ll always remember the climb up the Colle delle Finestre, with unpaved sections and fantastic support from fans. It was the last climb of this year’s Giro.

WHAT TYPE OF RIDER WOULD YOU SAY YOU ARE AFTER THREE YEARS ON THE UCI WORLDTOUR?

“ An all-rounder. I can roll with the peloton. I’m a good time trialist. I think I’m pretty good at getting over humps. I want to build on my potential in stage races.

YOU STILL DON’T HAVE A WIN IN EUROPE...

“ And I’m eager to experience that moment. I hope it’ll come before the end of this season. I’m confident and I know I can deliver good results. There’s no time to lose.

IN EUROPE, YOU SHARE AN APARTMENT IN SAINT-PAUL-TROIS-CHÂTEAUX, IN PROVENCE, WITH ANTOINE DUCHESNE. WHAT’S LIFE LIKE FOR YOU OVER THERE?

“ It’s nice and quiet. We’re in a fantastic region, very close to the Mont Ventoux. Lots of pretty little villages, amazing roads to train on. We feel really at home and it’s always more fun to grab lunch together when we come back from riding.

WHAT DO YOU THINK OF QUÉBEC CYCLING?

“ It’s developing well. The Grands Prix have helped grow the province’s reputation in Europe. We need more events to help riders get noticed and recruited into the bigger teams.

WHAT DO THE QUÉBEC CITY AND MONTRÉAL GPs MEAN TO YOU?

“ They’re our world championships. We’re talking about two UCI WorldTour races. There’s the crowd, the world’s best riders, outstanding moments. These GPs really hold their own compared with the most prestigious races worldwide.

WHAT ARE YOUR AMBITIONS FOR THOSE RACES?

“ The AG2R LA MONDIALE team is more and more confident in me. I’d love to be in the mix in Québec City, where the course suits me. I’ve been managing my season well, I rested after the Giro. I’m sure I can get up the Côte de la Montagne with the top riders. After that, a top 20, or top 10... Or better? I can dream, right?



2010

GP DE QUÉBEC

1. Thomas VOECKLER (FRA)
2. Edvald Boasson HAGEN (NOR)
3. Robert GESINK (NED)

GP DE MONTRÉAL

1. Robert GESINK (NED)
2. Peter SAGAN (SVK)
3. Ryder HESJEDAL (CAN)



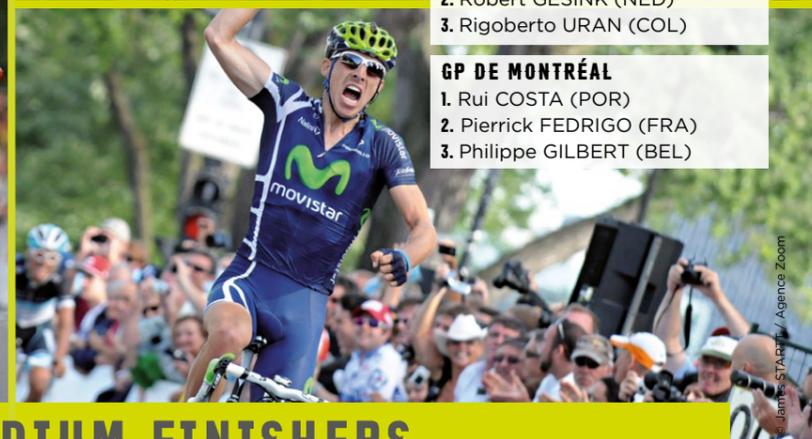
2011

GP DE QUÉBEC

1. Philippe GILBERT (BEL)
2. Robert GESINK (NED)
3. Rigoberto URAN (COL)

GP DE MONTRÉAL

1. Rui COSTA (POR)
2. Pierrick FEDRIGO (FRA)
3. Philippe GILBERT (BEL)



PALMARÈS / PODIUM FINISHERS



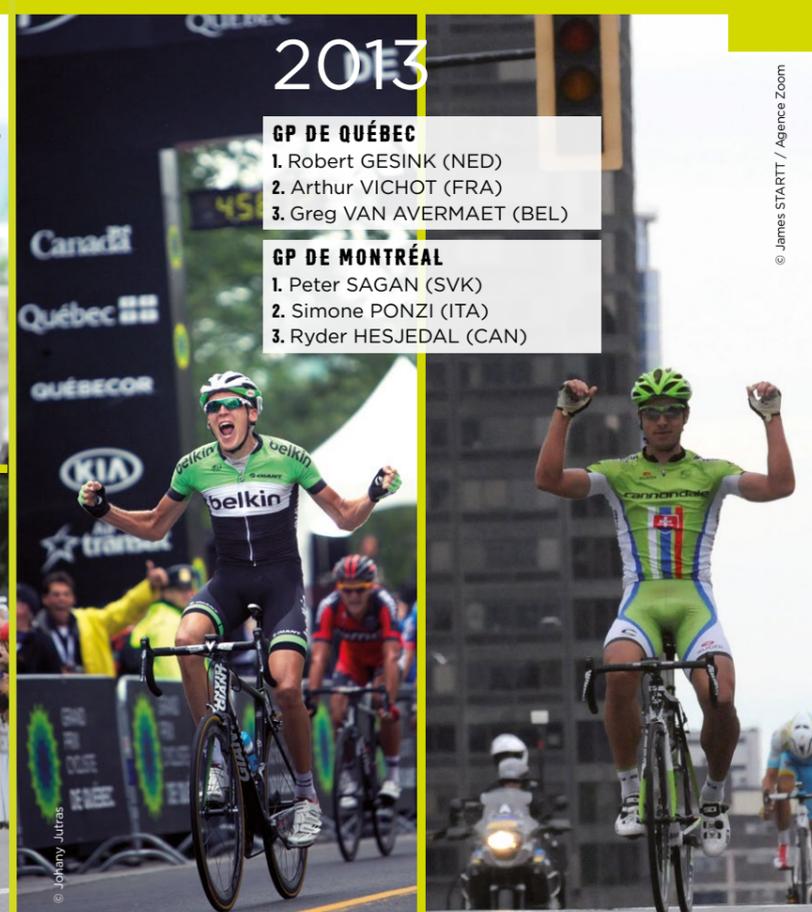
2012

GP DE QUÉBEC

1. Simon GERRANS (AUS)
2. Greg VAN AVERMAET (BEL)
3. Rui COSTA (POR)

GP DE MONTRÉAL

1. Lars Petter NORDHAUG (NOR)
2. Moreno MOSER (ITA)
3. Alexandr KOLOBNEV (RUS)



2013

GP DE QUÉBEC

1. Robert GESINK (NED)
2. Arthur VICHOT (FRA)
3. Greg VAN AVERMAET (BEL)

GP DE MONTRÉAL

1. Peter SAGAN (SVK)
2. Simone PONZI (ITA)
3. Ryder HESJEDAL (CAN)

**2014
LE FESTIVAL DE GERRANS**

— 2014: IT WAS ALL GERRANS —

Vainqueur en 2012 à Québec, l'Australien Simon Gerrans a fait encore mieux en 2014 en s'imposant à nouveau à Québec... et en récidivant deux jours plus tard à Montréal.

Une première dans l'histoire des GPCQM. L'exploit du coureur d'Orica GreenEDGE est d'autant plus méritoire qu'à Québec, un incident mécanique à deux tours de l'arrivée faillit lui coûter très cher.

À Montréal, l'Australien réussit un final de rêve pour dominer un autre habitué du Québec, Rui Costa, revêtu du maillot arc-en-ciel de champion du monde, et Tony Gallopin, un des meilleurs puncheurs.

QUÉBEC

1. Simon GERRANS (AUS)
2. Tom DUMOULIN (NED)
3. Ramunas NAVARDAUSKAS (LIT)

MONTRÉAL

1. Simon GERRANS (AUS)
2. Alberto Rui COSTA (POR)
3. Tony Gallopin (FRA)



Australia's Simon Gerrans won in 2012 in Québec City, and fared even better in 2014 by capturing that title once again... and then taking the top step of the podium two days later in Montréal as well.

It was a historic first for the GPs, and the Orica Greenedge rider's exploit was all the more noteworthy considering that in Québec City, he nearly paid dearly for a mechanical issue two laps from the finish.

In Montréal, Gerrans pulled off a dream finish ahead of another Québec City "regular," Alberto Rui Costa, riding in the World Champion's rainbow jersey, and Tony Gallopin, one of the top puncheurs in the pro peloton.

LA CORDEE

FIER CO-COMMANDITAIRE DE L'ÉQUIPE

BORA ARGON 18

dans le cadre des Grands Prix Cyclistes de Québec et de Montréal



CONCOURS

Passez à notre kiosque au Grand Prix Cycliste de Montréal pour participer à notre concours. Vous pourriez **gagner un vélo de l'équipe BORA-Argon 18 ayant participé au Tour de France!** (Valeur: plus de 12500\$)

Venez découvrir notre grande gamme de vélos et d'accessoires en magasin.



LA CORDEE

Laval Montréal St-Hubert / lacordee.com

LA COUPE DU QUÉBEC POUR RÉVÉLER LES TALENTS

— THE COUPE DU QUÉBEC: A TALENT INCUBATOR —

Depuis 2002, la Fédération Québécoise des Sports Cyclistes organise ce circuit qui permet de détecter les champions de demain. Les GPCQM sont désormais partenaires de ces compétitions.



Since 2002, Québec's cycling federation has presented this race series where tomorrow's champions get noticed—and the Québec City and Montréal Grands Prix Cyclistes organization is now a partner.

Putting on bike races of the calibre of the Québec City and Montréal GPs (GPCQM) was never going to be the be-all, end-all. For the organizers of the only two UCI WorldTour events in America, the races are part of a wider, global approach that includes supporting and developing competitive cycling in Québec.

For a number of years, young riders from clubs across the province have played a special role on the mornings of the Grand Prix races, as bike minders for the pros while they sign the start sheet on the podium. This year, a new step has been taken: the

organiser des courses cyclistes du calibre des GPCQM ne pouvait pas être une finalité. Pour les organisateurs des deux seules épreuves de l'UCI WorldTour en Amérique, cela entre dans une démarche plus globale, qui consiste à encourager et développer la pratique du cyclisme de compétition au Québec.

Depuis plusieurs années, les jeunes coureurs des clubs du Québec sont impliqués, le matin de Grand Prix, en ayant l'honneur de tenir les vélos des champions pendant que ceux-ci signent la feuille de départ sur le podium protocolaire.

Cette année, un nouveau palier a été franchi puisque les GPCQM se sont associés à la Fédération Québécoise des Sports Cyclistes (FQSC) afin de supporter la Coupe du Québec Espoirs de cyclisme sur route. Cette série de courses en cinq manches, destinée au 9-16 ans, joue un rôle important dans le développement

du cyclisme sur route au Québec.

"En participant à la Coupe du Québec Espoirs, ces coureurs acquièrent de l'expérience et prennent goût au volet compétitif de la discipline. Les organisateurs et clubs de développement travaillent avec beaucoup de rigueur afin d'offrir à ces jeunes coureurs des épreuves de qualité. Nous sommes convaincus que la pratique du sport dans un cadre de cette qualité permettra à certains d'accéder à des niveaux supérieurs," explique Marcel Leblanc, vice-président exécutif des GPCQM. "La Coupe du Québec permet d'identifier les espoirs cyclistes. Le soutien financier des GPCQM accordé aux organisateurs et aux clubs de développement est donc un important levier permettant d'encourager la relève", ajoute Louis Barbeau, directeur général de la FQSC.

Pour qu'un jour, peut-être, un vainqueur des GPCQM ait découvert la compétition en participant à la Coupe du Québec.

organizing quality events for the young riders. We firmly believe that competing in a setting of such high quality will enable some of them to progress to a higher level."

"The Coupe du Québec helps identify young cycling talent. The GPCQM's financial support for the race organizers and development clubs is therefore an important lever that helps us encourage the next generation," adds FQSC General Manager Louis Barbeau.

So that, perhaps, a future GP winner will be someone whose first taste of competitive road cycling was the Coupe du Québec.

60 MINUTES DE GRAND SPECTACLE

60 MINUTES OF SPECTACULAR ACTION

Le 12 septembre à Montréal, un critérium national ouvrira les hostilités et permettra au peloton féminin de faire son retour dans la métropole.

Soixante minutes d'effort intense, sur un circuit de 1,1 km parcouru 40 fois par les hommes et 30 fois par les dames. Soixante minutes du furieux spectacle d'un peloton de coureurs qui frottent, tournent, freinent et se battent pour décrocher la victoire.

Soixante minutes denses et intenses qui, le samedi 12 septembre, la veille du GP de Montréal, raviront le public qui sera massé le long du parcours, sur l'avenue du Parc, entre Mont-Royal et Duluth.

En organisant un critérium national réservé aux coureurs et coureuses d'Amérique du Nord détenteurs d'une licence UCI (Union Cycliste Internationale) évoluant dans les catégories Juniors, Espoirs et Élites, les promoteurs des GPCQM poursuivent leur **action en faveur du développement du cyclisme au Québec**. Grâce à ces courses, le peloton féminin de calibre international fait son retour à Montréal, six ans après la dernière épreuve de Coupe du Monde.

"Le cyclisme féminin jouit d'une belle visibilité et, par le fait même, connaît une popularité grandissante. Des épreuves féminines en parallèle de celles des hommes, une couverture médiatique et des bourses de plus en plus intéressantes, sont autant de signes qui démontrent l'évolution de notre discipline", se réjouit Lex Albrecht, cycliste professionnelle, membre de l'équipe nationale canadienne, ainsi que de l'équipe professionnelle américaine OPTUM, propulsée par Kelly Benefit Strategies.

"Les coureurs pourront ainsi profiter de l'expertise d'une organisation de calibre international, performer sous le regard des WorldTeams et rayonner au-delà des frontières," mentionne Marcel Leblanc, vice-président exécutif des GPCQM. *"C'est également une fierté pour notre organisation d'accueillir à nouveau le peloton féminin à l'occasion d'une compétition d'envergure internationale dans la métropole".*

Pour le plus grand plaisir des amateurs de cyclisme.



© FRED MACHABERT / FM SPORT

CRITÉRIUM NATIONAL MONTRÉAL

AVENUE DU PARC
DÉPART CRITÉRIUM FEMMES : 16 H 00
DÉPART CRITÉRIUM HOMMES : 17 H 00

On September 12 in Montréal, things get under way with a national criterium, which also marks the return of the women's peloton to Mount Royal.

Sixty minutes of all-out effort on a 1.1 km circuit, with 40 laps completed by the men and 30 by the women. Sixty minutes of fast and furious action with a peloton of riders clashing at close quarters, turning, braking and fighting all the way to the finish line.

Sixty minutes of dense, intense racing on Saturday, September 12, the eve of the Montréal GP, that are sure to thrill fans along the course on Avenue du Parc between Mont-Royal and Duluth.

By organizing a national criterium reserved for North American road racers with a UCI (International Cycling Union) licence in the Junior, U23 and Elite categories, the promoters of the Québec City and Montréal GPs **are continuing their actions to support the development of cycling in Québec**. With these courses, the international-calibre women's peloton is coming back to Montréal, six years after the last World Cup race held here.

"Women's cycling is getting great visibility right now, and growing in popularity as a result. Women's events in conjunction with men's races, media coverage and increasingly attractive prize money are all signs showing how our sport is progressing," enthuses pro rider Lex Albrecht, a member of the Canadian National Road Team and of U.S.-based squad OPTUM Pro Cycling presented by Kelly Benefit Strategies. *"The racers will benefit from the expertise of an international-calibre organization, perform with the WorldTeams looking on, and gain exposure beyond our borders,"* adds GPCQM Executive VP Marcel Leblanc, concluding: *"Our organization is also extremely proud to welcome back the women's peloton for an international-scale competition in Montréal."*

To the delight of cycling fans.

LES PRODUITS D'ÉRABLE DU QUÉBEC

Source d'énergie officielle de la

FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES SPORTS CYCLISTES

LES PRODUITS D'ÉRABLE DU QUÉBEC

VOUS DÉMÉNAGEZ / YOUR MOVING?

VOTRE SERVICE DE DÉMÉNAGEMENT COMPLET À MONTRÉAL / YOUR COMPLETE MOVING SERVICE IN MONTREAL

PERFORMANCE DÉMÉNAGEMENT

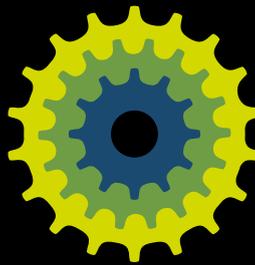


ALLIED
Agent d'Allied Van Lines

- Commercial, résidentiel et industriel / Commercial, residential and industrial
- Longue distance et Outre-mer / Longue distance and overseas

514 351-8700
demenagementperformance.com

GRAND
PRIX
CYCLISTE
DE MONTRÉAL



GRAND
PRIX
CYCLISTE
DE MONTRÉAL

MERCI À NOS PARTENAIRES

THANK YOU TO OUR PARTNERS

Canada

Québec

VILLE DE
QUÉBEC

Montréal

QUÉBECOR

Air
transat

FIERACAPITAL

LES PRODUITS
D'ÉRABLE DU
QUÉBEC

Fairmont
LE CHÂTEAU FRONTENAC

DELTA
MONTRÉAL
SUR PRÉSIDENT-KENNEDY, CENTRE-VILLE

Québec
Office du tourisme de Québec

TOURISME /
MONTREAL

TVA
SPORTS

LE JOURNAL
DE MONTRÉAL

LE JOURNAL
DE QUÉBEC

FM93

98,5 fm

the beat 92.5

évasion

espaces

zeste

PEDAL

THULE

SERDY

NAYA

DOMAINE
DE LAVOIE

Bec
COLA

MOLSON
CANADIAN 67

vivaï
experts en nutrition

jura

pod

BAR CLIF

ARGON 18

DGARNEAU

DÉMÉNAGEMENT
PERFORMANCE

COMMISSION DE
LA CAPITALE
NATIONALE
20^e
Québec

Université
de Montréal



Gouvernement du Canada
Commission des champs
de bataille nationaux

Government of Canada
The National Battlefields
Commission